



Wortmann & Filz GmbH · Im Langel 6 · 59872 Meschede-Freienohl
Phone +49 (0) 29 03 / 449-0 · Fax +49 (0) 449-114 · www.wofi.de · info@wofi.de

Lieber Kunde,

wir beglückwünschen Sie zum Kauf dieser Leuchte. Sie haben damit ein Produkt erworben, welches nach dem heutigen Stand der Technik hergestellt wurde.

Damit Sie von Anfang an und solange wie möglich Freude daran haben, lesen Sie bitte sorgfältig vor Inbetriebnahme alle Montage-, Pflege- und Sicherheitshinweise sowie evtl. beiliegende Informationsbroschüren zu besonderen Produkteigenschaften.

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this product. You've chosen a product which is built to the highest levels of technical possibilities.

To fully enjoy your new lamp and to maximise it's efficiency, please read and store all installation, care and safety instructions and any other attached information brochures detailing special product features.

Cher Client, Chère cliente,

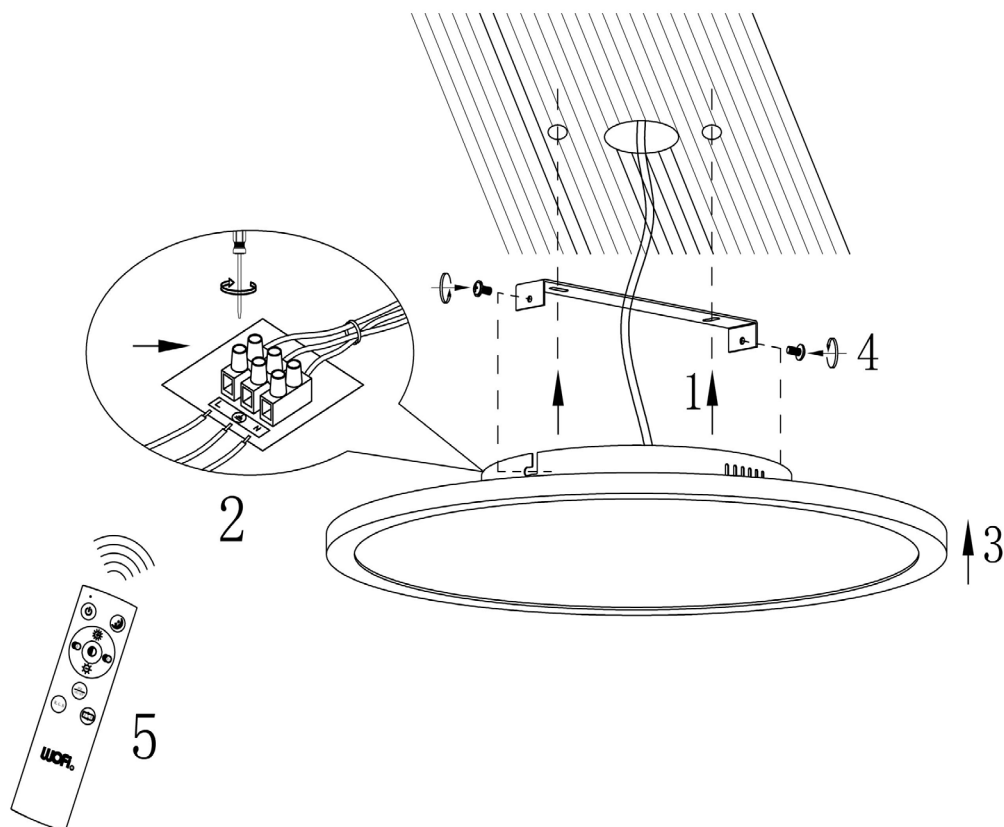
Nous vous félicitons pour l'achat de ce produit. Vous avez choisi un produit construit avec les techniques les plus sophistiquées.

Pour apprécier votre nouveau produit et pour vous assurer de son efficacité, nous vous remercions de bien vouloir lire toutes les informations de montage, de sécurité et les renseignements notés dans les caractéristiques du produit.

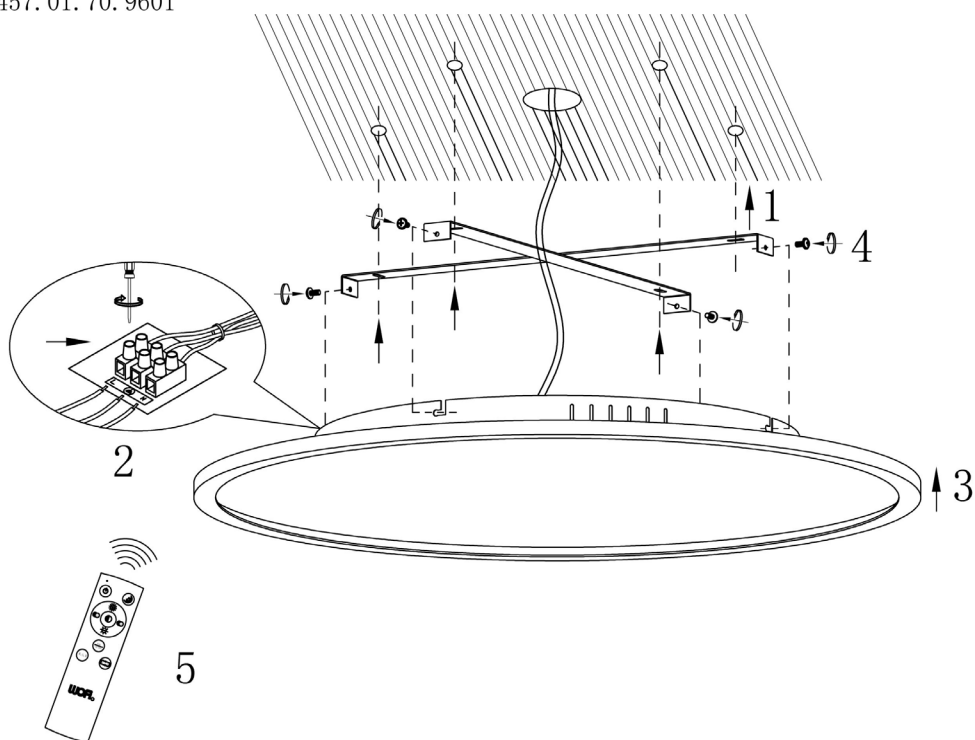
-DE- Montageanleitung	-LT- Montavimo instrukcija	-HU- Szerelési útmutató	-GR- Οδηγίες τοποθέτησης
-IT- Istruzioni per il montaggio	-LV- Montāžas instrukcija	-RO- Instrucțiuni de montaj	-DK- Montagevejledning
-FR- Instructions de montage	-EE- Paigaldusjuhend	-SI- Navodila za montažo	-FI- Asennusopas
-GB- Installation instructions	-PL- Instrukcja montażu	-HR- Upute za uporabu	-SE- montageinstruktion
-ES- Instrucciones de montaje	-CZ- Návod k montáži	-RS- Uputstva za upotrebu	-NO- Monteringsanvisning
-NL- Montagehandleiding	-SK- Montážny návod	-RU- Руководство по монтажу	-IS- samsetningarleiðbeiningar
-PT- Instruções de montagem	-BG- Инструкция за монтаж	-TR- Montaj Talimatı	

Artikel/Serie Nr.: 9457.01.xx.9x01

9457.01.70.9401



9457.01.70.9601



WOFI LEUCHTEN

Wortmann & Filz GmbH . Im Langel 6 . D-59872 Meschede

+49/(0)2903-449 449

+49/(0)2903 - 449 459

service@wofi.de

www.wofi.de

-DE- Montageanleitung	-LT- Montavimo instrukcija	-HU- Szerelési útmutató	-GR- Οδηγίες τοποθέτησης
-IT- Istruzioni per il montaggio	-LV- Montāžas instrukcija	-RO- Instrucțiuni de montaj	-DK- Montagevejledning
-FR- Instructions de montage	-EE- Paigaldusjuhend	-SI- Navodila za montažo	-FI- Asennusopas
-GB- Installation instructions	-PL- Instrukcja montażu	-HR- Upute za uporabu	-SE- montageinstruktion
-ES- Instrucciones de montaje	-CZ- Návod k montáži	-RS- Uputstva za upotrebu	-NO- Monteringsanvisning
-NL- Montagehandleiding	-SK- Montážny návod	-RU- Руководство по монтажу	-IS- samsetningarleiðbeiningar
-PT- Instruções de montagem	-BG- Инструкция за монтаж	-TR- Montaj Talimatı	

Artikel/Serie Nr.: 9457.01.xx.9x01

Handbuch

1. Wechseln der Betriebsmodi mit dem Wandschalter

Durch das Ausschalten der Leuchte innerhalb von 5 s nach dem Einschalten wird der Betriebsmodus der Leuchte geändert.

Die Betriebsmodi wechseln in folgender Reihenfolge:

	Betriebsmodus
1	4000 K
2	3000 K
3	6000 K
4	3000 K+RGB

2. Fernbedienung



-DE- Montageanleitung	-LT- Montavimo instrukcija	-HU- Szerelési útmutató	-GR- Οδηγίες τοποθέτησης
-IT- Istruzioni per il montaggio	-LV- Montāžas instrukcija	-RO- Instrucțiuni de montaj	-DK- Montagevejledning
-FR- Instructions de montage	-EE- Paigaldusjuhend	-SI- Navodila za montažo	-FI- Asennusopas
-GB- Installation instructions	-PL- Instrukcja montażu	-HR- Upute za uporabu	-SE- montageinstruktion
-ES- Instrucciones de montaje	-CZ- Návod k montáži	-RS- Uputstva za upotrebu	-NO- Monteringsanvisning
-NL- Montagehandleiding	-SK- Montážny návod	-RU- Руководство по монтажу	-IS- samsetningarleiðbeiningar
-PT- Instruções de montagem	-BG- Инструкция за монтаж	-TR- Montaj Talimatı	

Artikel/Serie Nr.: 9457.01.xx.9x01

A. Verbindung der Fernbedienung mit der Leuchte

Innerhalb von 6 s nach dem Einschalten der Leuchte mit dem Wandschalter die Taste  drücken und für 2 s halten. Das Blinken der Leuchte signalisiert, dass die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde. Falls nicht, bitte die Leuchte für 10 s ausschalten und den Vorgang wiederholen. Nachdem die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde ist ihre Fernbedienung einsatzbereit.

B. Funktionen der Tasten der Fernbedienung

-  Hauptlichtquelle ein- und ausschalten
-  Zwischen Backup-Lichtquelle und Nachtlichtmodus wechseln
-  Helligkeit der Hauptlichtquelle erhöhen
-  Helligkeit der Hauptlichtquelle reduzieren
-  Farbtemperatur der Hauptlichtquelle erhöhen
-  Farbtemperatur der Hauptlichtquelle reduzieren
-  Farbtemperatur der Hauptlichtquelle ändern
-  RGB-Modus aktivieren. Wenn der RGB-Modus aktiviert ist, wird die Hauptlichtquelle nicht ausgeschaltet.
-  Beim aktiven RGB-Modus: In die voreingestellte RGB-Einstellung schalten
-  Beim aktiven RGB-Modus: Schrittweise Änderung der RGB-Einstellungen durch einmaliges Drücken der Taste. Wiederholtes Drücken dieser Taste beendet die Änderungen und behält die aktuelle RGB-Einstellung.

-DE- Montageanleitung	-LT- Montavimo instrukcija	-HU- Szerelési útmutató	-GR- Οδηγίες τοποθέτησης
-IT- Istruzioni per il montaggio	-LV- Montāžas instrukcija	-RO- Instrucțiuni de montaj	-DK- Montagevejledning
-FR- Instructions de montage	-EE- Paigaldusjuhend	-SI- Navodila za montažo	-FI- Asennusopas
-GB- Installation instructions	-PL- Instrukcja montażu	-HR- Upute za uporabu	-SE- montageinstruktion
-ES- Instrucciones de montaje	-CZ- Návod k montáži	-RS- Uputstva za upotrebu	-NO- Monteringsanvisning
-NL- Montagehandleiding	-SK- Montážny návod	-RU- Руководство по монтажу	-IS- samsetningarleiðbeiningar
-PT- Instruções de montagem	-BG- Инструкция за монтаж	-TR- Montaj Talimatı	

Artikel/Serie Nr.: 9457.01.xx.9x01

Manual

1. Changing the operating modes with the wall switch

The operating mode of the lamp can be changed by switching off the lamp within 5 seconds of switching it on.

The operating modes change in the following sequence:

Operating mode	
1	4000 K
2	3000 K
3	6000 K
4	3000 K+RGB

2. Remote control



-DE- Montageanleitung	-LT- Montavimo instrukcija	-HU- Szerelési útmutató	-GR- Οδηγίες τοποθέτησης
-IT- Istruzioni per il montaggio	-LV- Montāžas instrukcija	-RO- Instrucțiuni de montaj	-DK- Montagevejledning
-FR- Instructions de montage	-EE- Paigaldusjuhend	-SI- Navodila za montažo	-FI- Asennusopas
-GB- Installation instructions	-PL- Instrukcja montażu	-HR- Upute za uporabu	-SE- montageinstruktion
-ES- Instrucciones de montaje	-CZ- Návod k montáži	-RS- Uputstva za upotrebu	-NO- Monteringsanvisning
-NL- Montagehandleiding	-SK- Montážny návod	-RU- Руководство по монтажу	-IS- samsetningarleiðbeiningar
-PT- Instruções de montagem	-BG- Инструкция за монтаж	-TR- Montaj Talimatı	

Artikel/Serie Nr.: 9457.01.xx.9x01

A. Pairing the remote control with the lamp

Within 6 seconds of switching on the lamp, press the button  with the wall switch and hold for 2 seconds. A flashing light indicates that the connection has been successfully established. If not, please switch off the lamp for 10 seconds and repeat the procedure. After the connection has been successfully established, your remote control is ready for use.

B. Functions of the remote control buttons

1.  Switches the main light source on and off
2.  Switches between backup light source and night light mode
3.  Increases the brightness of the main light source
4.  Decreases the brightness of the main light source
5.  Increases the colour temperature of the main light source
6.  Decreases the colour temperature of the main light source
7.  Changes the colour temperature of the main light source
8.  Activates RGB mode. When RGB mode is activated, the main light source is not turned off.
9.  If RGB mode is active: Switch to the preset RBG setting.
10.  If RGB mode is active: Change the RGB settings step by step by pressing the button once. Pressing this button repeatedly will cancel the changes and retain the current RGB setting.

-DE- Montageanleitung	-LT- Montavimo instrukcija	-HU- Szerelési útmutató	-GR- Οδηγίες τοποθέτησης
-IT- Istruzioni per il montaggio	-LV- Montāžas instrukcija	-RO- Instrucțiuni de montaj	-DK- Montagevejledning
-FR- Instructions de montage	-EE- Paigaldusjuhend	-SI- Navodila za montažo	-FI- Asennusopas
-GB- Installation instructions	-PL- Instrukcja montażu	-HR- Upute za uporabu	-SE- montageinstruktion
-ES- Instrucciones de montaje	-CZ- Návod k montáži	-RS- Uputstva za upotrebu	-NO- Monteringsanvisning
-NL- Montagehandleiding	-SK- Montážny návod	-RU- Руководство по монтажу	-IS- samsetningarleiðbeiningar
-PT- Instruções de montagem	-BG- Инструкция за монтаж	-TR- Montaj Talimatı	

Artikel/Serie Nr.: 9457.01.xx.9x01

Mode d'emploi

1. Changement de mode de fonctionnement avec l'interrupteur mural

Pour changer le mode de fonctionnement de la lampe, éteindre cette dernière en l'espace de 5 s après la mise en marche.

Le changement de mode de fonctionnement s'effectue dans l'ordre suivant :

Mode de fonctionnement	
1	4000 K
2	3000 K
3	6000 K
4	3000 K+RVB

2. Télécommande



-DE- Montageanleitung	-LT- Montavimo instrukcija	-HU- Szerelési útmutató	-GR- Οδηγίες τοποθέτησης
-IT- Istruzioni per il montaggio	-LV- Montāžas instrukcija	-RO- Instrucțiuni de montaj	-DK- Montagevejledning
-FR- Instructions de montage	-EE- Paigaldusjuhend	-SI- Navodila za montažo	-FI- Asennusopas
-GB- Installation instructions	-PL- Instrukcja montażu	-HR- Upute za uporabu	-SE- montageinstruktion
-ES- Instrucciones de montaje	-CZ- Návod k montáži	-RS- Uputstva za upotrebu	-NO- Monteringsanvisning
-NL- Montagehandleiding	-SK- Montážny návod	-RU- Руководство по монтажу	-IS- samsetningarleiðbeiningar
-PT- Instruções de montagem	-BG- Инструкция за монтаж	-TR- Montaj Talimatı	

Artikel/Serie Nr.: 9457.01.xx.9x01

A. Connexion de la télécommande à la lampe

Après avoir allumé la lampe avec l'interrupteur mural, appuyer en l'espace de 6 s sur la touche  et la maintenir enfoncée pendant 2 s. La lampe clignote pour signaler que la connexion a bien été établie. Si ce n'est pas le cas, éteindre la lampe, attendre 10 s puis répéter la procédure. Une fois la connexion établie, votre télécommande est prête à l'utilisation.

B. Fonctions des touches de la télécommande

1.  Allumer et éteindre la source de lumière principale
2.  Basculer entre la source de lumière secondaire et le mode lumière nocturne
3.  Augmenter la luminosité de la source de lumière principale
4.  Réduire la luminosité de la source de lumière principale
5.  Augmenter la température de couleur de la source de lumière principale
6.  Réduire la température de couleur de la source de lumière principale
7.  Modifier la température de couleur de la source de lumière principale
8.  Activer le mode RVB. Lorsque le mode RVB est activé, la source de lumière principale n'est pas éteinte.
9.  Lorsque le mode RVB est actif : passage au réglage RVB prédéfini
10.  Lorsque le mode RVB est actif : modification progressive des réglages RVB si cette touche est pressée une seule fois. En cas de pressions répétées sur cette touche, fin des modifications et conservation du réglage RVB actuel.

-DE- Montageanleitung	-LT- Montavimo instrukcija	-HU- Szerelési útmutató	-GR- Οδηγίες τοποθέτησης
-IT- Istruzioni per il montaggio	-LV- Montāžas instrukcija	-RO- Instrucțiuni de montaj	-DK- Montagevejledning
-FR- Instructions de montage	-EE- Paigaldusjuhend	-SI- Navodila za montažo	-FI- Asennusopas
-GB- Installation instructions	-PL- Instrukcja montażu	-HR- Upute za uporabu	-SE- montageinstruktion
-ES- Instrucciones de montaje	-CZ- Návod k montáži	-RS- Uputstva za upotrebu	-NO- Monteringsanvisning
-NL- Montagehandleiding	-SK- Montážny návod	-RU- Руководство по монтажу	-IS- samsetningarleiðbeiningar
-PT- Instruções de montagem	-BG- Инструкция за монтаж	-TR- Montaj Talimatı	

Artikel/Serie Nr.: 9457.01.xx.9x01

Manuale

1. Cambiare la modalità di funzionamento tramite l'interruttore

Spegnendo la lampada entro 5 s dall'accensione, viene cambiata la modalità di funzionamento della lampada.

Le modalità di funzionamento cambiano nella sequenza seguente:

Modalità di funzionamento	
1	4000 K
2	3000 K
3	6000 K
4	3000 K+RGB

2. Telecomando



-DE- Montageanleitung	-LT- Montavimo instrukcija	-HU- Szerelési útmutató	-GR- Οδηγίες τοποθέτησης
-IT- Istruzioni per il montaggio	-LV- Montāžas instrukcija	-RO- Instrucțiuni de montaj	-DK- Montagevejledning
-FR- Instructions de montage	-EE- Paigaldusjuhend	-SI- Navodila za montažo	-FI- Asennusopas
-GB- Installation instructions	-PL- Instrukcja montażu	-HR- Upute za uporabu	-SE- montageinstruktion
-ES- Instrucciones de montaje	-CZ- Návod k montáži	-RS- Uputstva za upotrebu	-NO- Monteringsanvisning
-NL- Montagehandleiding	-SK- Montážny návod	-RU- Руководство по монтажу	-IS- samsetningarleiðbeiningar
-PT- Instruções de montagem	-BG- Инструкция за монтаж	-TR- Montaj Talimatı	

Artikel/Serie Nr.: 9457.01.xx.9x01

A. Collegamento del telecomando alla lampada

Entro 6 s dall'accensione della lampada, premere il tasto  con l'interruttore e tenerlo premuto per 2 s. La luce lampeggiante indica che il collegamento è avvenuto con successo. In caso contrario, spegnere la lampada per 10 s e ripetere la procedura. Una volta stabilito con successo il collegamento, il telecomando è pronto per l'uso.

B. Funzioni dei tasti del telecomando

1.  Accendere e spegnere la sorgente luminosa principale.
2.  Passare dalla sorgente luminosa di riserva alla modalità di illuminazione notturna.
3.  Aumentare la luminosità della sorgente luminosa principale.
4.  Ridurre la luminosità della sorgente luminosa principale.
5.  Aumentare la temperatura di colore della sorgente luminosa principale.
6.  Ridurre la temperatura di colore della sorgente luminosa principale.
7.  Modificare la temperatura di colore della sorgente luminosa principale.
8.  Attivare lo spazio colore RGB. Quando viene attivata la modalità RGB, la sorgente luminosa principale non viene disattivata.
9.  In caso di modalità RGB attiva: passare all'impostazione RGB predefinita.
10.  In caso di modalità RGB attiva: per modificare le impostazioni RGB gradatamente, premere una sola volta il tasto. Premendo ripetutamente questo tasto, si annullano le modifiche e si mantiene l'impostazione RGB corrente.

-DE- Montageanleitung	-LT- Montavimo instrukcija	-HU- Szerelési útmutató	-GR- Οδηγίες τοποθέτησης
-IT- Istruzioni per il montaggio	-LV- Montāžas instrukcija	-RO- Instrucțiuni de montaj	-DK- Montagevejledning
-FR- Instructions de montage	-EE- Paigaldusjuhend	-SI- Navodila za montažo	-FI- Asennusopas
-GB- Installation instructions	-PL- Instrukcja montażu	-HR- Upute za uporabu	-SE- montageinstruktion
-ES- Instrucciones de montaje	-CZ- Návod k montáži	-RS- Uputstva za upotrebu	-NO- Monteringsanvisning
-NL- Montagehandleiding	-SK- Montážny návod	-RU- Руководство по монтажу	-IS- samsetningarleiðbeiningar
-PT- Instruções de montagem	-BG- Инструкция за монтаж	-TR- Montaj Talimatı	

Artikel/Serie Nr.: 9457.01.xx.9x01

Instrucciones de uso

1. Cambiar modo de funcionamiento con el interruptor de pared

El modo de funcionamiento de la lámpara cambia al encender y apagar la lámpara antes de que hayan pasado 5 s.

Los modos de funcionamiento cambian en el siguiente orden:

	Modo de funcionamiento
1	4000 K
2	3000 K
3	6000 K
4	3000 K+RGB

2. Mando a distancia



-DE- Montageanleitung	-LT- Montavimo instrukcija	-HU- Szerelési útmutató	-GR- Οδηγίες τοποθέτησης
-IT- Istruzioni per il montaggio	-LV- Montāžas instrukcija	-RO- Instrucțiuni de montaj	-DK- Montagevejledning
-FR- Instructions de montage	-EE- Paigaldusjuhend	-SI- Navodila za montažo	-FI- Asennusopas
-GB- Installation instructions	-PL- Instrukcja montażu	-HR- Upute za uporabu	-SE- montageinstruktion
-ES- Instrucciones de montaje	-CZ- Návod k montáži	-RS- Uputstva za upotrebu	-NO- Monteringsanvisning
-NL- Montagehandleiding	-SK- Montážny návod	-RU- Руководство по монтажу	-IS- samsetningarleiðbeiningar
-PT- Instruções de montagem	-BG- Инструкция за монтаж	-TR- Montaj Talimatı	

Artikel/Serie Nr.: 9457.01.xx.9x01

A. Conectar el mando a distancia con la lámpara

Pulsar el botón  antes de que hayan pasado 6 s después de haber encendido la lámpara con el interruptor de pared y mantenerlo presionado por 2 s. El parpadeo de la lámpara indica que la conexión fue establecida con éxito. Si esto no sucede, apagar la lámpara por 10 s y repetir el procedimiento. El mando a distancia puede ser utilizado una vez la conexión haya sido establecida exitosamente.

B. Funciones de los botones del mando a distancia

1.  Encender y apagar la fuente de luz principal
2.  Cambiar entre fuente de luz de reserva y modo de luz nocturna
3.  Aumentar el brillo de la fuente de luz principal
4.  Reducir el brillo de la fuente de luz principal
5.  Aumentar la temperatura de color de la fuente de luz principal
6.  Reducir la temperatura de color de la fuente de luz principal
7.  Cambiar la temperatura de color de la fuente de luz principal
8.  Activar modo RGB. Al activar el modo RGB no se apaga la fuente de luz principal.
9.  Estando activado el modo RGB: cambiar a la configuración RGB preestablecida
10.  Estando activado el modo RGB: cambiar las configuraciones RGB paso a paso pulsando una vez el botón. Si se pulsa este botón varias veces, se cancelan los cambios y se conserva la configuración RGB actual.

-DE- Montageanleitung	-LT- Montavimo instrukcija	-HU- Szerelési útmutató	-GR- Οδηγίες τοποθέτησης
-IT- Istruzioni per il montaggio	-LV- Montāžas instrukcija	-RO- Instrucțiuni de montaj	-DK- Montagevejledning
-FR- Instructions de montage	-EE- Paigaldusjuhend	-SI- Navodila za montažo	-FI- Asennusopas
-GB- Installation instructions	-PL- Instrukcja montażu	-HR- Upute za uporabu	-SE- montageinstruktion
-ES- Instrucciones de montaje	-CZ- Návod k montáži	-RS- Uputstva za upotrebu	-NO- Monteringsanvisning
-NL- Montagehandleiding	-SK- Montážny návod	-RU- Руководство по монтажу	-IS- samsetningarleiðbeiningar
-PT- Instruções de montagem	-BG- Инструкция за монтаж	-TR- Montaj Talimatı	

Artikel/Serie Nr.: 9457.01.xx.9x01

Handboek

1. Wisselen van de bedrijfsmodus met de wandschakelaar

Door de lamp binnen 5 seconden na het inschakelen weer uit te schakelen wordt de bedrijfsmodus van de lamp gewijzigd.

De bedrijfsmodi wisselen in de volgende volgorde:

	Bedrijfsmodus
1	4000 K
2	3000 K
3	6000 K
4	3000 K+RGB

2. Afstandsbediening



-DE- Montageanleitung	-LT- Montavimo instrukcija	-HU- Szerelési útmutató	-GR- Οδηγίες τοποθέτησης
-IT- Istruzioni per il montaggio	-LV- Montāžas instrukcija	-RO- Instrucțiuni de montaj	-DK- Montagevejledning
-FR- Instructions de montage	-EE- Paigaldusjuhend	-SI- Navodila za montažo	-FI- Asennusopas
-GB- Installation instructions	-PL- Instrukcja montażu	-HR- Upute za uporabu	-SE- montageinstruktion
-ES- Instrucciones de montaje	-CZ- Návod k montáži	-RS- Uputstva za upotrebu	-NO- Monteringsanvisning
-NL- Montagehandleiding	-SK- Montážny návod	-RU- Руководство по монтажу	-IS- samsetningarleiðbeiningar
-PT- Instruções de montagem	-BG- Инструкция за монтаж	-TR- Montaj Talimatı	

Artikel/Serie Nr.: 9457.01.xx.9x01

A. Verbinden van de afstandsbediening met de lamp

Binnen 6 seconden na het inschakelen van de lamp met de wandschakelaar de knop  drukken en 2 seconden gedrukt houden. Het knipperen van de lamp signaleert dat de verbinding succesvol tot stand gekomen is. Als dat niet gebeurt moet u de lamp voor 10 seconden uitschakelen en de de voorgaande stappen herhalen. Nadat het maken van de verbinding is geslaagd, kan de afstandsbediening worden gebruikt.

B. Functies van de knoppen op de afstandsbediening

-  Primaire lichtbron aan- en uitschakelen
-  Tussen backup-lichtbron en nachtluchtmodus wisselen
-  Helderheid van de primaire lichtbron vergroten
-  Helderheid van de primaire lichtbron reduceren
-  Kleurtemperatuur van de primaire lichtbron verhogen
-  Kleurtemperatuur van de primaire lichtbron verlagen
-  Kleurtemperatuur van de primaire lichtbron wijzigen
-  RGB-modus activeren. Wanneer de RGB-modus geactiveerd is, wordt de primaire lichtbron niet uitgeschakeld.
-  Bij geactiveerde RGB-modus: De van tevoren ingestelde RBG-instelling inschakelen
-  Bij geactiveerde RGB-modus: Stapsgewijs veranderen van de RGB-instellingen door éénmalig indrukken van de knop. Door nogmaals op deze knop te drukken wordt het veranderen gestopt en behoudt de lamp de actuele RGB-instelling.

-DE- Montageanleitung	-LT- Montavimo instrukcija	-HU- Szerelési útmutató	-GR- Οδηγίες τοποθέτησης
-IT- Istruzioni per il montaggio	-LV- Montāžas instrukcija	-RO- Instrucțiuni de montaj	-DK- Montagevejledning
-FR- Instructions de montage	-EE- Paigaldusjuhend	-SI- Navodila za montažo	-FI- Asennusopas
-GB- Installation instructions	-PL- Instrukcja montażu	-HR- Upute za uporabu	-SE- montageinstruktion
-ES- Instrucciones de montaje	-CZ- Návod k montáži	-RS- Uputstva za upotrebu	-NO- Monteringsanvisning
-NL- Montagehandleiding	-SK- Montážny návod	-RU- Руководство по монтажу	-IS- samsetningarleiðbeiningar
-PT- Instruções de montagem	-BG- Инструкция за монтаж	-TR- Montaj Talimatı	

Artikel/Serie Nr.: 9457.01.xx.9x01

Instrukcja

1. Zmiana trybu pracy przy pomocy przełącznika ściennego

Poprzez wyłączenie lampy w przeciągu 5 sekund po włączeniu zmieniony zostanie tryb pracy lampy.

Tryby pracy zmieniają się w następującej kolejności:

Tryb pracy	
1	4000 K
2	3000 K
3	6000 K
4	3000 K+RGB

2. Pilot zdalnego sterowania



-DE- Montageanleitung	-LT- Montavimo instrukcija	-HU- Szerelési útmutató	-GR- Οδηγίες τοποθέτησης
-IT- Istruzioni per il montaggio	-LV- Montāžas instrukcija	-RO- Instrucțiuni de montaj	-DK- Montagevejledning
-FR- Instructions de montage	-EE- Paigaldusjuhend	-SI- Navodila za montažo	-FI- Asennusopas
-GB- Installation instructions	-PL- Instrukcja montażu	-HR- Upute za uporabu	-SE- montageinstruktion
-ES- Instrucciones de montaje	-CZ- Návod k montáži	-RS- Uputstva za upotrebu	-NO- Monteringsanvisning
-NL- Montagehandleiding	-SK- Montážny návod	-RU- Руководство по монтажу	-IS- samsetningarleiðbeiningar
-PT- Instruções de montagem	-BG- Инструкция за монтаж	-TR- Montaj Talimatı	

Artikel/Serie Nr.: 9457.01.xx.9x01

A. Połączenie pomiędzy pilotem zdalnego sterowania a lampą

W przeciągu 6 sekund po włączeniu lampy przełącznikiem ściennym nacisnąć przycisk  i trzymać naciśnięty przez 2 sekundy. Jeżeli światło miga, oznacza to, że połączenie zostało skutecznie nawiązane. Jeżeli nie, to należy wyłączyć lampę na 10 sekund i powtórzyć opisane kroki.

Gdy połączenie zostało skutecznie zrealizowane, pilot zdalnego sterowania gotowy jest do użytku.

B. Funkcje przycisków zdalnego sterowania

-  Włączanie i wyłączanie światła głównego
-  Przełączenie dodatkowego źródła światła na tryb oświetlenia nocnego
-  Zwiększenie jasności głównego źródła światła
-  Zredukowanie jasności głównego źródła światła
-  Zwiększenie temperatury barwowej głównego źródła światła
-  Obniżenie temperatury barwowej głównego źródła światła
-  Zmiana temperatury barwowej głównego źródła światła
-  Aktywacja trybu pracy RGB. Gdy tryb pracy RGB jest aktywny, główne źródło światła nie zostanie wyłączone.
-  Przy aktywnym trybie pracy RGB: przełączenie na ustawione uprzednio nastawienie RGB
-  Przy aktywnym trybie pracy RGB: po jednorazowym naciśnięciu przycisku zmiana kolejnych nastawień RGB. Ponowne naciśnięcie tego przycisku kończy zmiany i zachowuje ostatnie nastawienia RGB.

-DE- Montageanleitung	-LT- Montavimo instrukcija	-HU- Szerelési útmutató	-GR- Οδηγίες τοποθέτησης
-IT- Istruzioni per il montaggio	-LV- Montāžas instrukcija	-RO- Instrucțiuni de montaj	-DK- Montagevejledning
-FR- Instructions de montage	-EE- Paigaldusjuhend	-SI- Navodila za montažo	-FI- Asennusopas
-GB- Installation instructions	-PL- Instrukcja montażu	-HR- Upute za uporabu	-SE- montageinstruktion
-ES- Instrucciones de montaje	-CZ- Návod k montáži	-RS- Uputstva za upotrebu	-NO- Monteringsanvisning
-NL- Montagehandleiding	-SK- Montážny návod	-RU- Руководство по монтажу	-IS- samsetningarleiðbeiningar
-PT- Instruções de montagem	-BG- Инструкция за монтаж	-TR- Montaj Talimatı	

Artikel/Serie Nr.: 9457.01.xx.9x01

Příručka

1. Změna provozních režimů nástěnným spínačem

Vypnutím svítidla do 5 sekund po jeho zapnutí se změní provozní režim osvětlení.

Provozní režimy se mění v následujícím pořadí:

Provozní režim	
1	4000 K
2	3000 K
3	6000 K
4	3000 K + červená-zelená-modrá

2. Dálkové ovládání



-DE- Montageanleitung	-LT- Montavimo instrukcija	-HU- Szerelési útmutató	-GR- Οδηγίες τοποθέτησης
-IT- Istruzioni per il montaggio	-LV- Montāžas instrukcija	-RO- Instrucțiuni de montaj	-DK- Montagevejledning
-FR- Instructions de montage	-EE- Paigaldusjuhend	-SI- Navodila za montažo	-FI- Asennusopas
-GB- Installation instructions	-PL- Instrukcja montażu	-HR- Upute za uporabu	-SE- montageinstruktion
-ES- Instrucciones de montaje	-CZ- Návod k montáži	-RS- Uputstva za upotrebu	-NO- Monteringsanvisning
-NL- Montagehandleiding	-SK- Montážny návod	-RU- Руководство по монтажу	-IS- samsetningarleiðbeiningar
-PT- Instruções de montagem	-BG- Инструкция за монтаж	-TR- Montaj Talimatı	

Artikel/Serie Nr.: 9457.01.xx.9x01

A. Připojení dálkového ovladače ke světelnému tělesu

Během 6 s po zapnutí svítidla pomocí nástěnného spínače stiskněte a držte tlačítko  po dobu 2 s. Blikající světlo signalizuje, že spojení bylo úspěšně navázáno. Jestliže nebylo navázáno, vypněte prosím světlo na 10 s a proces opakujte. Po úspěšném vytvoření spojení bude dálkové ovládání připraveno k používání.

B. Funkce tlačítek dálkového ovladače

-  Zapínání a vypínání hlavního zdroje světla
-  Přepínání mezi záložním zdrojem světla a režimem nočního světla
-  Zvýšení jasu hlavního zdroje světla
-  Snížení jasu hlavního zdroje světla
-  Zvýšení teploty barev hlavního zdroje světla
-  Snížení teploty barev hlavního zdroje světla
-  Změna teploty barev hlavního zdroje světla
-  Aktivace režimu červená-zelená-modrá. Je-li aktivován režim červená-zelená-modrá, hlavní zdroj světla se nevypne.
-  Za aktivního režimu červená-zelená-modrá: Přepnutí do výchozího nastavení červená-zelená-modrá
-  Za aktivního režimu červená-zelená-modrá: Postupné měnění nastavení červená-zelená-modrá jednorázovým stisknutím tlačítka. Opakované stisknutí tohoto tlačítka ukončí změny a uloží aktuální nastavení červená-zelená-modrá.

-DE- Montageanleitung	-LT- Montavimo instrukcija	-HU- Szerelési útmutató	-GR- Οδηγίες τοποθέτησης
-IT- Istruzioni per il montaggio	-LV- Montāžas instrukcija	-RO- Instrucțiuni de montaj	-DK- Montagevejledning
-FR- Instructions de montage	-EE- Paigaldusjuhend	-SI- Navodila za montažo	-FI- Asennusopas
-GB- Installation instructions	-PL- Instrukcja montażu	-HR- Upute za uporabu	-SE- montageinstruktion
-ES- Instrucciones de montaje	-CZ- Návod k montáži	-RS- Uputstva za upotrebu	-NO- Monteringsanvisning
-NL- Montagehandleiding	-SK- Montážny návod	-RU- Руководство по монтажу	-IS- samsetningarleiðbeiningar
-PT- Instruções de montagem	-BG- Инструкция за монтаж	-TR- Montaj Talimatı	

Artikel/Serie Nr.: 9457.01.xx.9x01

Útmutató

1. Üzem módok váltása a fali kapcsoló segítségével

Ha bekapcsolás után a lámpát 5 másodpercen belül kikapcsolja, akkor megváltozik a lámpa üzemmódja.

Az üzemmódok az alábbi sorrendben változnak:

	Üzem mód
1	4000 K
2	3000 K
3	6000 K
4	3000 K+RGB

2. Távirányító



-DE- Montageanleitung	-LT- Montavimo instrukcija	-HU- Szerelési útmutató	-GR- Οδηγίες τοποθέτησης
-IT- Istruzioni per il montaggio	-LV- Montāžas instrukcija	-RO- Instrucțiuni de montaj	-DK- Montagevejledning
-FR- Instructions de montage	-EE- Paigaldusjuhend	-SI- Navodila za montažo	-FI- Asennusopas
-GB- Installation instructions	-PL- Instrukcja montażu	-HR- Upute za uporabu	-SE- montageinstruktion
-ES- Instrucciones de montaje	-CZ- Návod k montáži	-RS- Uputstva za upotrebu	-NO- Monteringsanvisning
-NL- Montagehandleiding	-SK- Montážny návod	-RU- Руководство по монтажу	-IS- samsetningarleiðbeiningar
-PT- Instruções de montagem	-BG- Инструкция за монтаж	-TR- Montaj Talimatı	

Artikel/Serie Nr.: 9457.01.xx.9x01

A. A távirányító összekapcsolása a lámpával

A lámpa fali kapcsolóval történő bekapcsolása után 6 másodpercen belül nyomja meg a  gombot és tartsa nyomva 2 másodpercig. A lámpa villogása jelzi, hogy a kapcsolat sikeresen létrejött. Ha nem, akkor kapcsolja ki a lámpát 10 másodpercre és ismételje meg az eljárást. Miután a kapcsolat létrejött, a távirányító működőképes.

B. A távirányító gombjainak funkciói

-  Főfényforrás ki-és bekapcsolása
-  Backup fényforrás és az éjszakai fény üzemmód közötti váltás
-  A főfényforrás megvilágítási erősségének növelése
-  A főfényforrás megvilágítási erősségének csökkentése
-  A főfényforrás színhőmérsékletének növelése
-  A főfényforrás színhőmérsékletének csökkentése
-  A főfényforrás színhőmérsékletének megváltoztatása
-  RGB mód aktiválása. Ha az RGB mód aktiválásra került, akkor a főfényforrás nem kapcsol ki.
-  Aktív RGB mód esetén: Az előzetesen beállított RGB beállítás bekapcsolása
-  Aktív RGB mód esetén: Az RGB beállítások lépésről lépésre történő megváltoztatása a gomb egyszeri megnyomásával. Ennek a gombnak ismételt megnyomása lezárja a változtatást és menti az aktuális RGB beállítást.

-DE- Montageanleitung	-LT- Montavimo instrukcija	-HU- Szerelési útmutató	-GR- Οδηγίες τοποθέτησης
-IT- Istruzioni per il montaggio	-LV- Montāžas instrukcija	-RO- Instrucțiuni de montaj	-DK- Montagevejledning
-FR- Instructions de montage	-EE- Paigaldusjuhend	-SI- Navodila za montažo	-FI- Asennusopas
-GB- Installation instructions	-PL- Instrukcja montażu	-HR- Upute za uporabu	-SE- montageinstruktion
-ES- Instrucciones de montaje	-CZ- Návod k montáži	-RS- Uputstva za upotrebu	-NO- Monteringsanvisning
-NL- Montagehandleiding	-SK- Montážny návod	-RU- Руководство по монтажу	-IS- samsetningarleiðbeiningar
-PT- Instruções de montagem	-BG- Инструкция за монтаж	-TR- Montaj Talimatı	

Artikel/Serie Nr.: 9457.01.xx.9x01

Príručka

1. Prepínanie prevádzkových režimov s nástenným spínačom

Vypnutím svetla do 5 s po zapnutí sa zmení prevádzkový režim svetla.

Prevádzkové režimy sa menia v nasledujúcom poradí:

	Prevádzkový režim
1	4000 K
2	3000 K
3	6000 K
4	3000 K+RGB

2. Diaľkové ovládanie



-DE- Montageanleitung	-LT- Montavimo instrukcija	-HU- Szerelési útmutató	-GR- Οδηγίες τοποθέτησης
-IT- Istruzioni per il montaggio	-LV- Montāžas instrukcija	-RO- Instrucțiuni de montaj	-DK- Montagevejledning
-FR- Instructions de montage	-EE- Paigaldusjuhend	-SI- Navodila za montažo	-FI- Asennusopas
-GB- Installation instructions	-PL- Instrukcja montażu	-HR- Upute za uporabu	-SE- montageinstruktion
-ES- Instrucciones de montaje	-CZ- Návod k montáži	-RS- Uputstva za upotrebu	-NO- Monteringsanvisning
-NL- Montagehandleiding	-SK- Montážny návod	-RU- Руководство по монтажу	-IS- samsetningarleiðbeiningar
-PT- Instruções de montagem	-BG- Инструкция за монтаж	-TR- Montaj Talimatı	

Artikel/Serie Nr.: 9457.01.xx.9x01

A. Spojenie diaľkového ovládania so svetlom

Do 6 s po zapnutí svetla nástenným spínačom stlačte tlačidlo  a podržte ho 2 s. Blikanie svetla signalizuje, že pripojenie bolo úspešné. Ak nie, vypnite svetlo na 10 s a zopakujte postup. Po úspešnom pripojení je vaše diaľkové ovládanie pripravené na použitie.

B. Funkcie tlačidiel diaľkového ovládania

-  Zapnutie a vypnutie hlavného svetelného zdroja
-  Prepínanie medzi záložným zdrojom svetla a nočným režimom
-  Zvýšenie svietivosti hlavného svetelného zdroja
-  Zníženie svietivosti hlavného svetelného zdroja
-  Zvýšenie teploty farby hlavného svetelného zdroja
-  Zníženie teploty farby hlavného svetelného zdroja
-  Zmena teploty farby hlavného svetelného zdroja
-  Aktivácia režimu RGB. Keď je aktivovaný režim RGB, nevypne sa hlavný svetelný zdroj.
-  Pri aktívnom režime RGB: Prepnete na prednastavené nastavenie RGB
-  Pri aktívnom režime RGB: Postupná zmena nastavení RGB jednorazovým stlačením tlačidla. Opakované stlačenie tohto tlačidla ukončí zmeny a zachová aktuálne nastavenie RGB.

-DE- Montageanleitung	-LT- Montavimo instrukcija	-HU- Szerelési útmutató	-GR- Οδηγίες τοποθέτησης
-IT- Istruzioni per il montaggio	-LV- Montāžas instrukcija	-RO- Instrucțiuni de montaj	-DK- Montagevejledning
-FR- Instructions de montage	-EE- Paigaldusjuhend	-SI- Navodila za montažo	-FI- Asennusopas
-GB- Installation instructions	-PL- Instrukcja montażu	-HR- Upute za uporabu	-SE- montageinstruktion
-ES- Instrucciones de montaje	-CZ- Návod k montáži	-RS- Uputstva za upotrebu	-NO- Monteringsanvisning
-NL- Montagehandleiding	-SK- Montážny návod	-RU- Руководство по монтажу	-IS- samsetningarleiðbeiningar
-PT- Instruções de montagem	-BG- Инструкция за монтаж	-TR- Montaj Talimatı	

Artikel/Serie Nr.: 9457.01.xx.9x01

Priročnik

1. Preklop med načini delovanja s stenskim stikalom

Z izklopom svetilke v roku 5 sekund po vklopu se način delovanja svetilke spremeni.

Načini delovanja se preklapljajo v naslednjem zaporedju:

	Način delovanja
1	4000 K
2	3000 K
3	6000 K
4	3000 K+RGB

2. Daljinski upravljalnik



-DE- Montageanleitung	-LT- Montavimo instrukcija	-HU- Szerelési útmutató	-GR- Οδηγίες τοποθέτησης
-IT- Istruzioni per il montaggio	-LV- Montāžas instrukcija	-RO- Instrucțiuni de montaj	-DK- Montagevejledning
-FR- Instructions de montage	-EE- Paigaldusjuhend	-SI- Navodila za montažo	-FI- Asennusopas
-GB- Installation instructions	-PL- Instrukcja montażu	-HR- Upute za uporabu	-SE- montageinstruktion
-ES- Instrucciones de montaje	-CZ- Návod k montáži	-RS- Uputstva za upotrebu	-NO- Monteringsanvisning
-NL- Montagehandleiding	-SK- Montážny návod	-RU- Руководство по монтажу	-IS- samsetningarleiðbeiningar
-PT- Instruções de montagem	-BG- Инструкция за монтаж	-TR- Montaj Talimatı	

Artikel/Serie Nr.: 9457.01.xx.9x01

A. Povezava daljinskega upravljalnika s svetilko

V roku 6 sekund po vklopu svetilke s stenskim stikalom pritisnite in držite 2 sekundi pritisnjeno tipko



Utripanje svetilke pomeni, da je bila povezava uspešno vzpostavljena. Če ne utripa, prosimo, izklopite svetilko za 10 sekund in ponovite postopek. Potem ko je bila povezava uspešno vzpostavljena je daljinski upravljalnik pripravljen na uporabo.

B. Delovanje tipk na daljinskem upravljalniku

-  Vklop in izklop glavnega vira osvetlitve
-  Preklop med virom osvetlitve ozadja in načinom nočne osvetlitve
-  Povišanje svetlosti glavnega vira osvetlitve
-  Znižanje svetlosti glavnega vira osvetlitve
-  Povišanje temperature barve glavnega vira osvetlitve
-  Znižanje temperature barve glavnega vira osvetlitve
-  Spreminjanje temperature barve glavnega vira osvetlitve
-  Aktiviranje načina RGB. Kadar je aktiviran način RGB, se glavni vir osvetlitve ne izklopi.
-  Pri aktivnem načinu RGB: Preklop v prednastavljeno nastavitvev RGB.
-  Pri aktivnem načinu RGB: Sprememba nastavitvev RGB po korakih z enkratnim pritiskom tipke. Ponovni pritisk te tipke konča spremembe in obdrži trenutne nastavitve RGB.